

Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 21. Zettortdeenâ 27tâ Mei 1837.

B l i w e r a p a m i l i e.

Rahdâ jaukâ widdû Sakschu semnê, ne wif-fai tablu no ta pilfatina Auerstet, nu jaw buhs dasch gads, ka tur kahds semneeks ar wahrdu Bliwer dsihwoja, kam tas debbesu Tehws bij dewis smukku un jauku seewinu, un schi Bliweru bij apdahwinajusti ar diweem wesseleem dehlneem un ar dailu meitinu. Pee wissa, kas scho dsihwoschamu darra laimigu, Bliweram ne neeka ne truhke. Zo neween behrnini peenehmahs augumâ, arri seewina, faut sibka no kauleem, turrejahs wessela, wissi kaimini Bliweru gohdaja un Deews fweedrus pee darba fwehtija.

Rahdâ waffarâ, Kad usaru effadrona (tas irr: jahjeju saldatu pulks no 300 jahjejeem), meerigi un preezigi fahdschâ bij eejahjuschi, zauri jahdami us munsturu, tehws Bliwer (sehts widdû) leewenês sehdeja, kuhpedamu pihpiti sohbdôs tur-redams. Pee winna kahjahm diwi no saweem behrneem spehleja. Masa Lihsite sewim akminus fanesse ugguns-kurru uszelt, lai us scho sawus mahla trauziaus usliktu; masais Mahr-tinsch stibbinu kahju starpâ panehmis, scho par stuhriku sirgu eeraudsijis, brihscham eebtauajahs: Woi stahwesi? un atkal: Neds kahds nu, woi eefi? un tâ darbojees neapnizzis, itt kâ teescham nikkohts sirgs winna preekschâ buhtu. Bliweram bij preeks, kluffinam to behrninu darbus wehrâ likt, un wissuwairak kâ Mahr-tinsch puh-lejahs, un, smeedamees schis pakluffu fakka: Nu, ja schim deenas semmes tehws dohtu kahdu trakku usara sirgu waldbiht — tâpatt ar Deewa paligu schis sirgu winnetu. Zo teescham warr zerreht.

Schê Bliwera fainmeeze tehwan ais mugguras stahwejusi, schim pasitt us pletscheem fazzidama: Tehwih! tew arr daschureis isspruhf

tahda walloda, kâ ne tiht klauftees! Mufsu dehlan buhs par saldatu palikt! Lai Deews pafarga — lai Deews ne dohd neweenam saldatu deenas redseht!

Bet tehws Bliwer atbildeja: Lai Deews tas Kungs tam palihds, sawu gohdu walkaht un glabbacht, jebkurâ weeta fur Deews tam maifiti nowehlejis; woi nu usara, jeb aimmatneeka, jeb arraja deenas redsedams. Kur Deews tam noliks dsihwoht, tur buhs labbi. Labbi jaw finni, mahte: Weens no mufsu dehleem pehz debbes un semmes likkumeem peederr mufsu semmes tehwan un walbineekam. Woi nu Mahr-tinsch jeb Kahrlis. Kurram tu noliktu eet deenesti, un kurru tu paturretu pee sewim?

Mahr-tinam! Mahr-tinam, tam jaw buhtu jaet, kâ zittadi mas iskristu, fakka mahte itt kâ fashuttufi. Naw ilgi tê paleek lehna, un fakka: Wihria mihtais ne dohma, ka mannim weens behrns dsiltaki sirdi gult kâ ohtrs. Ne dohma arri, ja nu Deews Kahrli papreekschu dewis, ne kâ tohs zittus, un ja scho uswest us dsihwibas zeltu mannim bij tik wissai gruht un pehzak arri to sibdiht un audsinacht, ka talabb tâ fazziju. Pateesi, man tikween talabb buhtu schehl Kahrliti atlaist, ka schis tik sibks no kauleem, un bahls no waiga, un winsch tik jauki peeglaudahs mannim allasch klaht, un fur ohtrs tikko dsird, tur schis jaw raud. Schkirchanas behdas tam jaw firsniau salaustu, eekam tas buhtu no sehts widdus isgahjis. Un kâ tas jel mas warretu panest pulwera smakku un leelgabbalu trohksni un jacht lihkeem pahri! Ne, tehtiht, pateesi, Kahrlitis to ne warretu panest.

Ekur! Kahda tawa gudriba, fakka Bliwer. Ne nemm par launu: seewas gudriba, ihfa gudriba, teescham kâ fakka, tâ irr. Esimu daschu puifenu redsejis wihra sahbas eekahpjam, ar

mannim kôhpâ un pehz mannim — bet jo sîhks behrnîsch, jo tukls wihrs, to wairak nedſ 50 reis ſadſihwoju. Tahds, fur buhtu jadohma, tas wehrſi warr ſalaust un pariht, tas, woi dſirdi — tik abtri pee ta wehrſcha atehdahs, un ſarihjahs, ka ne neeka wairs pehz ne warr eerih, un aîstruhſſi kâkſis, kâ ne neekam wairs ne geld. Bet tam, kam affaras tuiju laht, tahds ſihkskaulîsch — tam brihſcham, ſewa! tee kauli tâ ſabreeſt, un padohmi tâ ſchfirrahſ, ka, ja tas ſahf ſawu duhri ſtarpâ fur liſt — tad warr praſt, fur tahds zehrtis un fur tahds ſawu gudribu peelizzis. — Mans Mahrînsch juſtemen naw tahds wehrſchu rihjeis, bet ſchigls puîſis buhdams, buhs arri wihrs, derrigs wiſfâs weetas. — Bet kas pee usara waijadſigs — ſaprohri labbi ſewa, — tahs leetas wairak Rahrlin pee rohkâs.

Lai nu buht, fakka ſewa: lihds ſchim Rahrlis usaris naw, un ar Deewa paligu muhſchigi usara ſirgam muggurâ ne tiks.

Kamehr wehl ſchee tâ aprunnajahs, tas usaris, kam ſcheit bij nahtsmahja eerahdita, nahf jahdams no affas, ſawa drauga ſirgu pee rohkâs wehdams. Uſ ſcho rohkâs-ſirgu ſehdeja maſais Bliwera Rahrlis, taiſns kâ ſwezze un azzis ſpîhdeja preeka pilnas kâ dſirkſteles. Usars dohmajis wezzakus eepreezinah, maſajam pawaddus rohkâs dewis, ſirgam wakkam buhdamam leek paſihki auteem ſewim blaſkam lehkaht. Un maſais Bliwera Mahrînsch dohmajis jo labbaki darriht, panehmis Kahrla ſirdſinu, prohti to ſribbinu, rohkâs, ſkreen usara ſirgam blaſkam, blaudentes un ſchim pa ziffahm ſteepdams. — Puîſch, woi dohſees meerâ! usars ſchim usblauj, bet ne bij wairs meers. Sirgs, ſakkaites ſahf lehkt un ſkreet; — usars welti ſteidsahs ſcho ſakert; dauds ne truhke, tad ſirgs un puîſens buhtu ſewim kahdu kaulu maitajufchi. — Tê maſais jahjeis ſawell ſtipri ſtangas, un us matâ ſtahw ſirgs, un maſais gan ſchuhpojahs ſirgam muggurâ, kâ peedſehris no frohga iseedams, bet ne kritte ſemmê, kamehr usars no ſawa ſirga nolehjis, ſcho ſakerr. Wahls gihmi, gohdigs ſalbatſ puîſenu kâ meetu noſpraufch

wezzaku preekſchâ ſazzidams: Glawehts Deewam, ne neeka ne kaiteja! — Glawehts Deewam, ſazzija arri wezzaki. Bet Bliwera Rahrlis ſazzija itt preezigs: Nu eſimu usara ſirgu walbijis; nu jaw zits ne gribbu buht, kâ ween usars, un leels isaudſis, zittus ſwahrkus ne wakkafchu, kâ usaru ſwahrkus.

Tad ſazzija tehws Bliwer ſawai ſaimneezei: Klauſees, ſewim, — tas wahrds ne bij runnahſ, bes Deewa ſinnas! Un ſchi atbildeja paſluſſu: Ja puîſens pee tam paleek, lai Deewa rohkâs! — Tahdas dohmas galwâ grohſidami, ſchee puîſitim rohkâs us galwu uſleek, un ſchis prohjam eedameem ſirgeem blaustahs pakka: Klufſ! Etahw! Woi laufatees weſt us ſtalli? Woi man ohttreiſ buhs nahft juhs walbiht? — Klufſ, klauſat, ja ſakku: klufſ! —

Un wezzakeem bij jaſneijahs pah to ehrmu, un tâ no weena un ohtra wahrda, un no weena un ohtra darba, wezzaki labbi nopratte, zittadi ne buhs, Rahrlis dohſees Sakſchu usaru pulkâ. Puîſitis peenehmahs augumâ un ſpehkâ, bet ſirds palikke weenumehr, weegla us tam, raudaht, ja zitti bij noſkummuſchi.

Ilgu laiku ne bij ko raudaht, ir tad ne, kad Rahrlis 17 gaddus wezs usaru pulkâ dewahs. Eſkadrone itt tuwu pee tehwa mahju weetas kohrteli ſtahweja, un wiſſi ſinnaja, wirſneeks bij gan bahrgs, bet pehz taiſnibas, un turreja labbu prahtu tiklabb prett ſemmes-tehwu, kâ prett ſaldateem. Bet kahds prahts Bliwera Rahrlin bij, to Rahrlis pats jo ſkaidri ſinnaja, un wianna wezzaki arr to ſinnaja. Talabb itt pazeetigi un preezigi tee ſchkihras — tikween Mahrînsch un jaunaka mahſina eefahke druſzin raudaht. — Bet kas tad ne ſinn behrnu affaras, tê tahds raud, tê atkal ſineijahs. Un wiſſai ſcheem affaras iſjudde, kad pehz pahri neddelahm Rahrlis us diwi deenahm atpuſſku dabbujis, wezzakus nahze apmekleht. Neba kahjahm nahze! Bij ſimuffam, ſpohſcham, barrotam behram muggurâ, un ſirgs nahze lehzeenus, un pee paſchahm mahju durwim ſarauj jahjeis ſirgu, un peefchi tam klirkſchkeja nolehkdamam. Tehtiht! fakka dehls, ſchê nu diwus

weefus fagaibijat us reisi, kas gaida no juhfu rohkahm schodeen un riht un pariht. Wirfneeks tik schehligs bijis, mannim wehleht, scho sirgu libfs us atpuffu panemt. Wirfneeks fazzija, es effoht labs un duhschigs puiffs; sirgu labbi probtoht kohpt; un no wezza Bliwera un winna peederrigeem tam arri labba slawa no wisseem effoht aufis nahkufi.

Tè tehws Bliwer fawu zeppuriti no galwas nonehmis, behru panehme ais pawaddas, un to tik pasemmigi us stalli wedde, itt kà pats Kehninisch sirgam buhtu muggurà fehdejis. Un mahte no preekeem pahr fawu dehliaw pahraemta, arri nomette tahdus wahrdinus kas sishmejahs us augstahm leetahm. Tehws Bliwer wallodu usnehmis, fakka: Lai nu buht — to mehr mannam wissfehligam Kehninam schis sirgs peederr. Neba usaru sirgu warr muhsu sirgekeem blakkam list, tahdam jaw irr gohds jadohd. — Mahrinisch un Lihsite lehkaja sirgam pakkat, un tehws pats ar fawu rohku sirgam nonehme fedlus un eemauktus, tam uslikke apauschus, to peewedde pee filles, schinnis eebehris skaidras aufas, arri ne schehloja tam no wisslabbaka seena eedoht. — Pats warri sirgu sukkaht, fakka tehws dehlam sirgam ehst padewis, muhsu sirgeli sukkaht ne reds, sirgu sukkaht to saldats labbaki proht, nedf semneeks. — Ehst tam pats dohschu, un ne behdajees, tam ne neeka ne truhfs. — Tektiht! eeblahwahs Mahrinisch un Lihsite, tehwan pee swahrka stuhreem peekehroschees, mehsh palihdseem to barroht. Labbi, labbi, behrnini, bet mahte jaw gaida, irr wakkarina laiks. Un tà arri bija. Mahte, itt kà buhtu swehtku deena, no fawas nabbadsibas to wissulabbaku bij faraudsijust un us galdu likkufi. Tehws pee galda ar fawu behrninu draudsi peestahjees, faleek rohkas kohpà, pazett azzis us debbefim un Deewu peeluhds ar scheem wahrdeem: Wiffas azzis gaida us terwi Kungs! Tu teem barribu dohd fawà laikà u. t. j. p., un behrnini skaitija libfs schohs pahstarus. Pee galda nosehduschees, katrs banda fo Deews dewis. — No galda uszehluschees, Kahrlim ne bij wairš meers! Weens blauj: dohd

nu man tarwu zeppuri! Dhtrs, man to sohbinì! Treschais pee kahjahm peekehrees: wai! kur tee peefchi aschi, un kur tee sabbaki spohschi! Dohdeet jel brahlim meeru, apfauze tehws behrnus.

Bet arri tehws Bliwer ne warreja azzis no greest no ta jauna saldata, tik wiffai schis tam patikke. Dehlin! fakka tehws, ka labs jahjeis buhfi, to jaw dohmaju femm laikam; noyrattu arri: lehti eenemsees sirgu waldbiht pee munstura. Bet arrig buhfi deesgan stiprs ar sohbinì schaut pa labbu un pa kreisu puffi — to labprahht sinnatu. Bliweram — muhsu tehwu tehwi tà turrejuschees — Bliweram ne klahjabs tam maifi ehst ka darbu tas ne warr strahdaht. — Lezat wehrà, arrig to darru, fakka Bliwera Kahrlis, un fehst widdù apstahjees, kur mehness gaischi spihdeja, Kahrlis peefitt ar rohku pee sohbinì, un us triim kahrtahm to iswilzys no maksta, fahk ar ihseem zehrteeneem schaut pa labbu un kreisu puffi. Pehz ishperr sohbinì maktigi, un pahrschekelt fehst meetu widdù puscham, kà skallas kohku. Tè tehws Bliwer apkampj dehlu eeblaudamees: reds! nu tu man effi pehz prahtha! Zif ahtri usaru darbds effi eenehmees! Lai nu Deews tew peeschkirr kahdu eenaidneeku, kas wellam kalpo, lai tam warretu parahdiht; kà tewim ne ween weffeli kauli, bet arri firds weetina! — Mahte gribbeja tehwu aprahht, bet issubde wahrdi — un zittu ne fo ne fazzija, kà: Amen, tam buhs tà notikt. (Turplikam wairat.)

Teefas fluddina schanaas.

Us pawehleschanu tabs Keiserikas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walts 2c. 2c. 2c., tohp no Krohna Kalnzeema pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu praffischanas pee ta bijuscha Kalnzeema fainneeka Krauklu Andreija buhtu, pahr kurra mantu parradu dehl konkurse spreessta us aizinati, libfs 18tu Juhni f. g. pee saudeschanas fawas praffischanas pee schis pagasta teefas peeteiktees.

Krohna Kalnzeema pagasta teefa, 10tà Mei 1837. I (L. S.) † † † Legsde Janne, peefehdetais. (Nr. 71.) Hilbebrand, pagasta teefas krichweris.

Wiffi parradu deweji tà Sebbereš muifchas wezza fainneeka Pellu Didrika Kenkula, pahr kurra mantu inventariuma truhkuma un zittu parradu dehl konkurse nospreesta, tohp usaizinati, ar fawahm praffischa-

nahm libds 15tu Zuhni f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaq neweens wairs ne taps klaufihts. To buhs wehrâ nemt!

Slaguhues pagasta teefa, 1mâ Mei 1837. I
 (L. S.) ††† Diedrich Schwan, peefebdetais.
 (Nr. 27.) U. Frischfeld, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kabhâs taisnas prassifchanas pee teem fainneekem Kluntu Adama, Rohschuleiju un Udsaku Pehtera Puhra buhtu, kas iumentariuma-truhkuma un magasihues parradu labbad no mahjahm islikti, un pahr kurru mantahm konkurse spreessta, teef usâizinati, pee strahpes muhschigas fluffuzeeschanas, diwu mehneschu starpâ no appakshrafshtitas deenas pee faudeschanas sawas teefas pee Kruschkales pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaq neweens wairs ne taps klaufihts. Tâpat arri teem, kas peenninetam fainneekam fo parradâ buhtu, buhs peeteiktees un sawus parradus aismaksht, zittadi winneem dubbulli sawi parradi buhs jaatlifhsina.

Kruschkales pagasta teefa, 12tâ April 1837. I
 ††† Wille Freymann, pagasta wezzakais.
 (Nr. 29.) F. Freymann, pagasta teefas ffrihweris.

No Nogalles pagasta teefas teef wiffi parradu deweji ta Nogalles fainneeka Poisaku Mattihsa, pahr kurru mantu parradu dehl konkurse nospreessta, usâizinati, libds 23schu Zuhni f. g. scheid peeteiktees, jo

wehlaq neweens wairs ne taps klaufihts. Nogalles pagasta teefa, 13tâ Mei 1837. 3

††† Ernst Rosenthal, peefebdetais.
 (Nr. 52.) E. Lechner, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kabhâs taisnas prassifchanas pee teem fainneekem Kluntu Adama, Rohschuleiju un Udsaku Pehtera Puhra buhtu, kas iumentariuma-truhkuma un magasihues parradu labbad no mahjahm islikti, un pahr kurru mantahm konkurse spreessta, teef usâizinati, pee strahpes muhschigas fluffuzeeschanas, diwu mehneschu starpâ no appakshrafshtitas deenas, un wifswehlak libds 16tu Zuhli f. g. ar sawahm prassifchanahm pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Enchpeles pagasta teefa, 14tâ Mei 1837. 3
 (L. S.) ††† Jehlab Veerih, pagasta wezzakais.
 (Nr. 34.) P. J. Berg, pagasta teefas ffrihweris.

Zitta flud d i n a s c h a n a.

Es zaur scho sinnamu daru, ka mannim taggab weena struhga ar prischu lappu tabbaku atnahkust, un ta pahrdohschanas weeta zeeniga Landhofmeister von Mebem lunga namnâ, uppmalli pee siwu tirgus nolikta, fur schi tabbaka par lehtu naudu tiks pahrdohsta. Zelgawâ, 10tâ Mei 1837. I

Kenoplin.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Ribgâ tanni 17tâ Mei 1837.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 57 kap. papihru naudas gelbeja	I	—	I pohds kannepu tappe makshts ar	—	80
5 — papihru naudas	I	38	I — limu labbakas surtes — —	2	—
I jauns dahlderis	I	32	I — — sliktakas surtes — —	I	80
I puhrs rubsu tappe makshts ar	I	5	I — tabaka	—	65
I — kweeschu	I	80	I — dselses	—	65
I — meeschu	I	—	I — sweesta	I	60
I — meeschu = putrainu — — —	I	40	I muzza silku, preeschu muzzâ — —	6	50
I — ausu	—	65	I — — wihfchnu muzzâ — —	6	75
I — kweeschu = miltu	2	20	I — farkanas fahls	6	50
I — bihdeletu rubsu = miltu — —	I	40	I — rupjas leddainas fahls — —	5	—
I — rupju rubsu = miltu — — —	I	5	I — rupjas baltas fahls — —	4	40
I — sirnu	I	40	I — smalkas fahls	4	20
I — limu = sehklas	2	—			
I — kannepu = sehklas	I	20	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
I — kimmenu	5	—	warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ		
			maksâ.		

B r i h w d r i e k e h t.

No juhmallas-gubernementu augstas waldischanas pufes: Hofraht von Braun schweig, grahm. pahrluhkotais.